

"Arthur MILLER"

Actes du Colloque International conjointement
organisé par le R.A.D.A.C. et le T.A.S.C. à l'Université
de Rennes 2 Haute Bretagne les 25 et 26 Octobre 1991.

Le numéro a été réalisé avec le concours du
Laboratoire T.A.S.C. (Technicité des Arts du Spectacle
Contemporain) de Rennes 2,
de la DAGIC,
de la Ville de Rennes.

Le mot du Président du R.A.D.A.C.

Je ne voudrais retarder que d'un instant le plaisir du lecteur qui ouvre ce volume en lui demandant de considérer le numéro qui figure en couverture. Si je me permets d'intervenir ainsi, c'est qu'en effet ce numéro marque un anniversaire. Les universitaires qui nous lisent savent ce que représentent dix ans d'édition d'une revue, certes modeste, mais très largement ouverte à tous les courants de la critique et qui a su, en toutes circonstances, conserver son indépendance. Que les lecteurs qui ne sont pas universitaires ne tournent pas aussitôt la page : car l'originalité de notre *Coup de Théâtre* tient à ce que, tout en faisant en sorte de ne pas décevoir les spécialistes, parmi lesquels il recrute ses rédacteurs, il vise un public beaucoup plus vaste, s'adressant aux étudiants et aux hommes de théâtre curieux, mais aussi à l'honnête homme de notre temps qui veut se tenir informé des arts dramatiques anglophones.

Cette revue est née d'un groupe de recherches, le RADAC, qui la créa voici dix ans et que je préside modestement. Qu'il me soit permis, au nom de ce groupe, d'exprimer ma reconnaissance à tous ceux qui, par leur contribution, leur achat, leur fidélité, nous soutiennent ; à ma chère amie et complice Nicole Vigouroux, qui a mis toute son énergie et sa compétence dans la direction de cette revue, et sans qui il n'y aurait eu ni dix numéros ni un seul ; à tous les membres du RADAC qui se dépensent sans compter par leurs articles ici, leurs communications régulières à divers colloques, leurs publications ailleurs (1) ; aux instances universitaires qui ont bien voulu organiser, conjointement avec nous, des rencontres de qualité, comme l'Université de Metz (que Nicole Boireau en soit louée), ou celle de Tours (grâce à Nicole Vigouroux et à Bernard Escarbelt de la Société Française d'Etudes Irlandaises) pour ce numéro ; aux responsables de la présentation matérielle de la revue à Dijon, qui ne nous ont apporté que de superbes satisfactions.

J'ai sans doute abusé de la patience du lecteur. Me pardonnera-t-il un dernier mot, en forme de souhait ? Qu'il trouve dans sa lecture une joie égale à celle que le RADAC et *Coup de Théâtre* n'ont cessé de m'apporter, à moi, au fil des années, et qu'il se fixe pour tâche, comme moi, de la faire partager à beaucoup d'autres. Car la joie grandit en unissant - n'est-ce pas la raison d'être de tous les arts dramatiques ?

Claude Coulon

(1) Ce m'est un plaisir de signaler à ce titre le livre récent d'Hélène Catsiapis sur *la Comédie Anglaise au XX^{ème} siècle*, aux éditions Sedes.

AVANT-PROPOS

FOREWORD

The Symposium involved fourteen papers on Miller from several related -as well as unrelated- points of view.

If Miller's theatre - aesthetic, mainly instanced through *Death of a Salesman* and the earlier plays, struck a dominant note in the presentations, there was also attention paid to the political and sociological climates of America during the past generation as shaping for us in Miller's thought. The presentation of three Miller -related films, *Death of a Salesman*, *The Misfits* and *On the Waterfront* along with dramatic readings by Guy Parigot and a local theatre group (Théâtre de la Parcheminerie) added to the richness of the Miller fabric.

Contributors in the symposium included faculty from a number of French universities : C. Coulon, J. Rouberol (Paris 4), G.M. Sarotte (Paris 10), D. Bulckaen (Dijon), G. Dallez (Rouen), C. Gerbaud (Reims), R. Costa de Beauregard (Toulouse), D. Royot (Lyon 3), L. Kerjan, M. Dvorak, J.P. Berthomé (Rennes 2), and also from the United States : E. Beaty (Institut Franco-Américain), L. Frey (San Diego), from the United Kingdom : P. Lichtenfels (Leicester Theatre).

N. Vigouroux-Frey (Rennes 2) organized the symposium with the cooperation of the following institutions :

Université Rennes 2 Haute Bretagne ;
UFR d'Anglais, Rennes 2 ;
Institut Franco-Américain (Rennes) ;
Service Culturel, Rennes 2 ;
Relations Internationales, Rennes 2 ;
Association Clair-Obscur ;
Cinéma "Les Colombier"
Théâtre de la Parcheminerie.

and persons

Michèle Cassin
Anne-Marie Houillère
Laurence Trinquart.

TABLE OF CONTENTS

Aperçus sur l'Amérique contemporaine des œuvres de Miller

Mc Carthyism Revisited	1
E. BEATY (Directeur de l'Institut Franco-Américain de Rennes)	
On the Waterfront	13
D. ROYOT (Lyon 3)	

Arthur Miller : Théâtre

Miller et le tragique	19
C. COULON (Paris 4)	
La symbolique alimentaire dans le théâtre de Miller	31
D. BULCKAEN (Dijon)	
Le danger pour mémoire	43
L. KERJAN (Rennes 2)	
Espace des Dieux/Espace des Hommes ? La Quête impossible du réel	53
G. DALLEZ (Rouen)	
Famille, communauté et aliénation dans <i>All My Sons</i>	61
C. GERBAUD (Reims)	
Woman and Subversion in <i>Death of a Salesman</i>	71
M. DVORAK (Rennes 2)	
<i>Death of a Salesman</i> : Traditions of Tragedy	77
L. FREY (San Diego)	
Heur et malheur de la virilité, pères et fils dans <i>Death of a Salesman</i>	83
G.M. SAROTTE (Paris 10)	
<i>After The Fall</i> et <i>La Chute</i> de Camus	95
J. ROUBEROL (Paris 4)	
Directing <i>The Crucible</i> at the Leicester Haymarket	99
P. LICHTENFELS (Theatre Leicester)	

Du Théâtre au Cinéma

From the stage to the screen : the 1988 screen version of Miller's <i>Death of a Salesman</i> (Volker Schlöndorff)	105
R. COSTA DE BEAUREGARD (Toulouse - Le Mirail)	
Arthur Miller à Hollywood : <i>The Hook</i> - <i>The Misfits</i>	115
J.P. BERTHOME (Rennes 2)	
Biographie	125
Esquisse bibliographique	129
Résumés / Abstracts	133